



À TOUS CEUX QUI

verront les présentes ou que les présentes concernent, SALUT: DE la part de *xx* Robert Douglas Watt, *x* Héraut d'armes du Canada; CONSIDÉRANT QU'une demande de concession d'emblèmes héraldiques a été reçue de la *xx* MUNICIPALITÉ DE BURY, Québec, incorporée le 1er jour de juillet 1855 *xx* en vertu du Lower Canada Municipal and Road Act of 1855; *x* ET CONSIDÉRANT QUE le Chancelier d'armes a émis un mandat autorisant cette concession; SACHEZ QUE conformément à l'autorité dont est investie Son Excellence la très *xx* honorable Michaëlle Jean, C.C., C.M.M., *x* C.O.M., C.D., Gouverneure générale du Canada, d'exercer la prérogative en matière d'armoiries que Sa Majesté la Reine du Canada lui a concédée et conformément aux dispositions de notre commission d'office, Nous, le Héraut d'armes du Canada, par les présentes, *x* concédons et assignons à la MUNICIPALITÉ DE BURY les armes suivantes: Écartelé en sautoir de sinople et d'or, aux un et trois quatre vergettes, aux deux et quatre un *x* pin, le tout de l'un à l'autre, *x* au tourteau d'azur brochant chargé d'un livre ouvert d'or; Et pour cimier: *x* Une croix d'azur mouvante d'un bouquet de roses, de bruyère, de trèfles et de lis, le tout d'or; Et pour devise: *IBI STABILITAS ET PERENNITAS*, signifiant « Dans ces lieux, il y a de la stabilité et de la pérennité »; *x* Et pour supports: À dextre un cheval de trait, à senestre un cheval de cavalerie, le tout d'azur, colletés chacun d'une chaîne d'or d'où pend un besant du même chargé d'un cœur d'azur soutenu d'une main au naturel, les supports debout sur une terrasse herbeuse de sinople soutenue d'un *x* burelé-ondé d'or et d'azur; LESQUELS emblèmes sont ici *x* figurés et consignés dans le volume V, page 9 du Registre *x* public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada *x* pour être portés et utilisés à perpétuité par la *xx* MUNICIPALITÉ DE BURY le tout conformément au droit *xx* héraldique du Canada; DONNÉ sous notre seing et le sceau de l'Autorité héraldique du Canada à Rideau Hall dans la ville d'Ottawa, ce quinzième jour de décembre en l'an deux mille cinq. EN FOI DE QUOI Barbara Uteck, C.V.O., Chancelier d'armes, et Emmanuelle Sajous, Vice-chancelier d'armes, se portent témoins en apposant leur signature. *xx*



TO ALL TO WHOM

these Presents shall come or whom the same *x* may in any way concern, *xx* GREETING: *xx* BY Robert Douglas Watt, Chief Herald of Canada; WHEREAS a request that armorial bearings be granted has been received from the *xx* MUNICIPALITÉ DE BURY, Québec, incorporated on the 1st day of July 1855 pursuant to the Lower Canada Municipal and Road Act of 1855; *x* AND WHEREAS a Warrant has been issued by *x* the Herald Chancellor authorizing this grant; NOW KNOW YOU that pursuant to the authority vested in *x* Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D., *xx* Governor General of Canada, *x* to exercise the armorial prerogative of Her Majesty the *xx* Queen of Canada, *x* and to the terms of my Commission of Office, *xx* I, the Chief Herald of Canada, *x* do by these Presents grant and assign to the *xx* MUNICIPALITÉ DE BURY the following Arms: *xx* Per saltire Vert and Or, in chief and in base *x* four pallets, *xx* in each flank a pine tree counterchanged, *xx* at the fess point a hurt charged with an open book Or; *xx* And for a Crest: *x* Issuant from a wreath of roses, heather, trefoils and lilies Or, a cross Azure; And for a Motto: *IBI STABILITAS ET PERENNITAS*, meaning "In this place there is stability and continuity"; *xx* And for Supporters: Dexter a heavy horse sinister a riding horse Azure *x* each gorged of a chain Or pendent therefrom a bezant charged with a heart Azure resting on a hand proper, the supporters standing on a grassy mound Vert set on barry wavy Or and Azure; *xx* AS THE SAME are more plainly here depicted and entered in Volume V, page 9 of the Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada to be borne and used for ever *x* hereafter by the MUNICIPALITÉ DE BURY, all according to the Law of Arms of Canada; GIVEN under my hand and the seal of the Canadian Heraldic Authority at Rideau Hall in the City of Ottawa this fifteenth day of December in the year Two thousand and five. *xx* IN TESTIMONY WHEREOF Barbara Uteck, C.V.O., *x* Herald Chancellor, and Emmanuelle Sajous, Deputy Herald *xx* Chancellor, have witnessed this action with their signatures.



Barbara Uteck

Robert Douglas Watt

Emmanuelle Sajous

xx Chancelier d'armes • Herald Chancellor *xx* Héraut d'armes du Canada • Chief Herald of Canada *x* Vice-chancelier d'armes • Deputy Herald Chancellor *xx*